

**AFTALE**

**i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Indien om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioden 1987/88**

*Brev nr. 1*

Bruxelles, den ...

Hr. ....

Repræsentanterne for Republikken Indien og Kommissionen på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne er i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Indien om rørsukker blevet enige om med henblik på deres kompetente myndigheds godkendelse at forelægge følgende tekst, som skal indgå i en brevveksling mellem Republikken Indien og Fællesskabet.

For perioden 1. juli 1987 til 30. juni 1988 fastsættes, med henblik på den i nævnte aftales artikel 6 foreskrevne intervention, de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser således :

- a) for råsukker : 44,92 ECU pr. 100 kg
- b) for hvidt sukker : 55,39 ECU pr. 100 kg.

Disse priser, som ikke er højere end priserne i forrige leveringsperiode, gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsbestemmelserne, uemballeret, cif, »free-out« i Fællesskabets europæiske havne. Disse priser foregriber på ingen måde de kontraherende parters stillingtagen til de principper, der skal lægges til grund for fastsættelsen af garanterede priser.

Selv om 1987/88-priserne ikke har tilbagevirkende gyldighed, er der enighed om, at afgørelsen for dette år ikke foregriber Republikken Indiens holdning i fremtidige forhandlinger med hensyn til spørgsmålet om tilbagevirkende gyldighed, i henhold til artikel 4, stk. 3, i aftalen.

I forbindelse med aftalen blev det taget til efterretning, at der efter Indiens opfattelse må søges en løsning med henblik på fra indeværende produktionsår at forbedre Indiens stilling og finde frem til en afgørelse i spørgsmålet vedrørende fragtomkostningerne i oversøisk fart, som fortsat er et uløst problem af hastende karakter. Det er endvidere taget til efterretning, at Kommissionen har påtaget sig at undersøge og foretage en velvillig behandling af ethvert forslag, som indiske myndigheder måtte forelægge i så henseende.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at denne skrivelse sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Deres regering og Fællesskabet.

Modtag, hr. ...., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af  
Rådet for De Europæiske Fællesskaber.*

*Brev nr. 2*

Bruxelles, den ...

Hr. ....

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Repræsentanterne for Republikken Indien og Kommissionen på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne er i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Indien om rørsukker blevet enige om med henblik på deres kompetente myndigheders godkendelse at forelægge følgende tekst, som skal indgå i en brevveksling mellem Republikken Indien og Fællesskabet.

For perioden 1. juli 1987 til 30. juni 1988 fastsættes, med henblik på den i nævnte aftales artikel 6 foreskrevne intervention, de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser således:

- a) for råsukker: 44,92 ECU pr. 100 kg
- b) for hvidt sukker: 55,39 ECU pr. 100 kg.

Disse priser, som ikke er højere end priserne i forrige leveringsperiode, gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsbestemmelserne, uemballeret, cif, »free-out« i Fællesskabets europæiske havne. Disse priser foregriber på ingen måde de kontraherende parterers stillingtagen til de principper, der skal lægges til grund for fastsættelsen af garanterede priser.

Selv om 1987/88-priserne ikke har tilbagevirkende gyldighed, er der enighed om, at afgørelsen for dette år ikke foregriber Indiens holdning i fremtidige forhandlinger med hensyn til spørgsmålet om tilbagevirkende gyldighed, i henhold til artikel 4, stk. 3, i aftalen.

I forbindelse med aftalen blev det taget til efterretning, at der efter Indiens opfattelse må søges en løsning med henblik på fra indeværende produktionsår at forbedre Indiens stilling og finde frem til en afgørelse i spørgsmålet vedrørende fragtomkostningerne i oversøisk fart, som fortsat er et uløst problem af hastende karakter. Det er endvidere taget til efterretning, at Kommissionen har påtaget sig at undersøge og foretage en velvillig behandling af ethvert forslag, som indiske myndigheder måtte forelægge i så henseende.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at denne skrivelse sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Deres regering og Fællesskabet.»

Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at min regering er indforstået med det ovenfor anførte.

Modtag, hr. ...., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For regeringen  
for Republikken Indien*

---